

<p>برای خدمات کد QR دولت ویکتوریا در <a href="https://coronavirus.vic.gov.au/register-to-use-vic-gov-qr-cr-code-service">coronavirus.vic.gov.au/register-to-use-vic-gov-qr-cr-code-service</a> ثبت نام کنید.</p> <p>در صورت یک شیوع، این کار ردیابی فوری و موثر تماس را برای جلوگیری از گسترش ویروس امکان پذیر می کند.</p> <p>مطمئن شوید که کارمندان، قراردادی ها، مشتریان و بازدیدکنندگان ورود شان را ثبت کنید.</p>	<p>تمام کسب و کارها باید از کد QR دولت ویکتوریا (با بعضی استثنای محدود) از طریق برنامه سرویس ویکتوریا استفاده کنند.</p> <p>اگر بازدیدکننده ای نتواند ورود خود را ثبت نام کند، خدمات Kiosk ثبت نام سرویس <b>Victoria Kiosk</b> به مکانها و مشاغل اجازه می دهد تا از تلفن هوشمند، تابلت یا کامپیوتر خود برای ثبت نام بازدیدکنندگان استفاده کنند.</p> <p>این رایگان، سریع و به آسانی قابل استفاده است.</p>
<b>از تعامل در مکانهای بسته خودداری کنید</b>	
<p><b>اقدامات</b></p>	<p><b>الزامات و توصیه ها</b></p>
<p>آیا می توانید دروازه و کلکین را باز کنید، یا محل کار را در فضای بیرونی انتقال دهید؟</p>	<p>شما باید مدت زمانی را که کارمندان در مکانهای بسته می گذرانند، کمتر کنید. این کار را می توانید اینگونه انجام دهید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• امکان کار کردن در محیط های بیرونی.</li> <li>• تا آنجا که ممکن است کارهای بیشتری را در مکان بیرونی انجام دهید، از جمله خدمات مشتریان، جلسات، طعام خانه، وقفه نان چاشت و اتاق قفسه کارمندان.</li> <li>• افزایش جریان هوا با باز کردن کلکین و دروازه ها.</li> <li>• بهتر سازی جریان هوای تازه در سیستم های ایر کاندیشن.</li> </ul>
<b>حباب های قوای کار</b>	
<p><b>اقدامات</b></p>	<p><b>الزامات و توصیه ها</b></p>
<p>آیا تعداد کارمندان را به صورت گروهی تنظیم می کنید و تعداد افرادی را که با آنها تعامل دارند کمتر می کنید؟</p> <p>در صورت یک شیوع، چگونه می توانید از گسترش آن به تمام کارمندان تان جلوگیری کنید؟</p> <p>آیا برای تیم ها روزهای مختلفی تعیین شده است؟</p>	<p>گروه های کارمندان را در شیفت های یکسان در یک محل کار واحد در نظر بگیرید. سعی کنید در مواقع تغییر شیفت در صورت امکان از روی هم افتادن وقت کارمندان خودداری کنید.</p>

این سند یک راهنما برای کمک به کسب و کارهای کوچک برای ایجاد یک پلان ایمن کووید است. لطفاً از چک کردن تازه ترین الزامات برای سکتور کاری خود تان در [CORONAVIRUS.vic.gov.au](https://CORONAVIRUS.vic.gov.au) اطمینان حاصل کنید. در مطابقت با حریم خصوصی ما، هر گونه معلوماتی که از طرف شما ارائه می شوند محرمانه و فقط برای هدف ذکر شده خواهند بود.

برای معلومات بیشتر در باره پالیسی حریم خصوصی، لطفاً به [icc@ecodev.vic.gov.au](mailto:icc@ecodev.vic.gov.au) ایمیل کنید یا با خط کمکی کسب و کار ویکتوریا به شماره 13 22 15 تماس بگیرید.

هر بار همه جا  
ورود خود را  
ثبت کنید

برای کمک به پلان ایمن کووید تان، به [www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine](https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine) مراجعه کنید یا خط کمکی کسب و کارهای ویکتوریا به شماره 13 22 15 تماس بگیرید. ترجمانها در دسترس می باشند.



هر بار همه جا

ورود خود را

ثبت کنید

شما

COVIDSAFE

پلان

## 1. آیا شما پلان COVIDSafe دارید؟

آیا شما یک پلان امن کووید دارید؟ ورک سیف و افسران با صلاحیت در سرتاسر ویکتوریا بررسی های منظم انجام می دهند.

## 2. آیا شما از مقررات ورک سیف در سکتور خود تان باخبر هستید؟

هدایات برای هر سکتور در اینجا قابل دسترس است [coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors](https://coronavirus.vic.gov.au/guidance-sectors) هر صفحه هدایات سکتوری شامل مشاوره و جواب ها به سوالات متداول است.

## 3. چه اقدامی برای ایمنی تجارت تان از کووید کرده اید؟

این بخش ممکن است شامل مهیا نمودن تجهیزات محافظتی کاری مثل ماسک صورت، تشویق نمودن افرادی که وارد مرکز کاروبار تان میشوند برای ثبت نام کردن، مهیا نمودن مواد ضد عفونی و ضد عفونی کردن سطوح لمس بالا شود.

## 4. چي کسی مسئولیت تازه نمودن پلان ایمنی کووید شما را دارد؟

پلان ایمنی کووید شما باید به طور منظم بررسی و تازه شود تا به شما کمک کند از هرگونه محدودیت های جدید پیروی کرده و شرایط کارمندان، قراردادی ها و مشتریان تانرا برآورده کنید.

## 5. آیا کارمندان تان از پلان ایمنی کووید تان باخبر اند؟

این مهم است که کارمندان تان از پلان ایمنی کووید و اقداماتی که کرده اید باخبر باشند. این به آنها کمک می کند تا اهمیت ایمن ماندن در کسب و کار شما و اهمیت ماندن در خانه را در صورت مریضی درک کنند. علائم کووید-19 شامل تب، لرزه، سرفه، گلون دردی، کوتاهی نفس، ابریزش بینی یا از دست دادن حس شامه می باشند.

## 6. آیا شما کد QR تان را دارید؟

تمام کسب و کار ها باید از کد QR دولت ویکتوریا (با بعضی استثنای محدود) استفاده کنند و اطمینان حاصل کنند که مشتریان و کارمندان ورود شان را به هر مکان، هر بار - بدون در نظر گرفتن اینکه برای چه مدتی در این مکان می مانند ثبت کنند. این رایگان، استفاده از آسان بوده و برای توقف از شیوع کووید-19 کمک می کند. برای رجستر نمودن به [coronavirus.vic.gov.au/QRcode](https://coronavirus.vic.gov.au/QRcode) بروید.

## 7. آیا برای اینکه به مشتریان کمک کنید کار درست را انجام دهند نیاز به تابلو و پوستر های زیادتر دارید؟

علائم، پوستر ها و برجسب ها برای کسب و کار تان در اینجا قابل دسترس است [coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates](https://coronavirus.vic.gov.au/signs-posters-and-templates)

## 8. آیا معلومات را به زبان دیگر نیاز دارید؟

معلومات پلانگذاری ایمن کووید برای کسب و کارها به زبان های مختلف از طریق خط کمکی کسب و کارهای ویکتوریا 13 22 15 و وب سایت [coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19](https://coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19) در دسترس می باشند.

برای واکسین زدن کووید-19 تان از طریق وبسایت  
[www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine](https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine) وقت بگیرید.



## به این ترتیب می توانید کارمندان و مشتریان تانرا از خطر محفوظ نگه دارید.

		اسم کسب و کار:
		آدرس:
عنوان شغل:		تاریخ تکمیل نمودن پلان:
بررسی بعدی:		تاریخ بررسی مجدد:

### فاصله فیزیکی را رعایت کنید

اقدامات	الزامات و توصیه ها
<p>ضریب تراکم سکتور شما چند است؟</p> <p>چه اقدامی برای رعایت نمودن ضریب تراکم کرده اید؟</p> <p>آیا یک تابلو در قسمت ورودی گذاشته اید؟</p> <p>چه کسی مسئول این است که از ضریب تراکم خود فراتر نروید؟</p>	<p>باید ضریب تراکم مربوطه را تطبیق کنید. برای اینکه بدانید چند نفر می توانند به طور ایمن در هر ساحه باشند، به دستورالعمل های سکتور خود مراجعه کنید. برای مثال، اگر شما یک دکان 30 متر<sup>2</sup> دارید، نظر به مقررات دو متر مربع می توانید 15 نفر داشته باشید.</p>
<p>آیا هنگام ورود، حرکت و خروج افراد از محل کار، باید از دحام جمعیت را کمتر کنید؟</p> <p>آیا از علامت گذاری کف یا برجسب برای تشویق کردن افراد برای رعایت نمودن فاصله 1.5 متری از یکدیگر استفاده می کنید؟</p>	<p>تا جاییکه امکان پذیر باشد، هدف کارمندان و بازدیدکنندگان حفظ فاصله فیزیکی 1.5 متر باشد.</p>
<p>چه اقدامی کرده اید تا اطمینان حاصل کنید که کارمندان تان از اهمیت فاصله فیزیکی آگاهی داشته باشند؟</p>	<p>شما باید به کارمندان تان در مورد فاصله فیزیکی آموزش دهید. این باید شامل درک مقررات ایمنی کووید کنونی باشد.</p> <p>این در وبسایت زیر قابل دسترس است <b>coronavirus.vic.gov.au</b></p>

### یک ماسک صورت بپوشید

اقدامات	الزامات و توصیه ها
<p>آیا کارمندان تان مقررات ماسک صورت مربوط به سکتور خود تان را درک می کنند؟</p> <p>آیا برای کارمندان خود ماسک صورت مهیا می کنید؟</p>	<p>شما باید اطمینان حاصل کنید که تمام کارمندان مقررات فعلی ماسک صورت را طوری که در <b>coronavirus.vic.gov.au/face-masks</b> طرح شده است، رعایت کنند.</p> <p>الزامات ممکن است با گذشت زمان تغییر کنند.</p>

<p>چی کسی مسئول است که مطمئن شوید کارمندان تان می دانند چطور از تجهیزات حفاظت شخصی استفاده کنند؟</p>	<p>شما باید آموزش و معلومات در مورد نحوه مناسب پوشیدن، استفاده و دفع تجهیزات حفاظتی شخصی (PPE) ارائه دهید.</p> <p>باید به کارمندان اطلاع دهید که ماسک های قابل استفاده مجدد باید هر روز پس از استفاده شسته شوند. با این حال، اگر در طول روز ماسک صورت کثیف یا مرطوب می شود، باید فوراً با یک ماسک صورت پاک جایگزین شود.</p>
--	---

## حفظ الصحة را رعایت کنید

اقدامات	الزامات و توصیه ها
<p>آیا سطوح مکرر لمس شده، از جمله دستگیره دروازه، میز های پذیرش و دستگیره ها را دوباره در روز پاک و ضدعفونی می کنید؟</p> <p>چه کسی مسئولیت پاک کاری بین شیفت های کاری را دارد-؟</p>	<p>شما باید سعی کنید سطوح مشترکی را که زیادتیر لمس می شوند پاک و ضد عفونی کنید. این شامل سطوحی که اکثراً لمس می شوند مانند دستگیره دروازه و تلفن می باشد.</p> <p>شما باید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• سطوح مکرر لمس شده را با مواد شوینده مناسب، از جمله مواد شوینده و ضدعفونی کننده پاک کنید.</li> <li>• بین شیفت های کاری پاک کنید.</li> </ul>
<p>تقسیم اوقات پاک کاری تان کجاست؟</p>	<p>شما باید یک تقسیم اوقات پاک کاری را در قسمت های که به طور مشترک مورد استفاده قرار می گیرد نصب کنید.</p>
<p>آیا در همه جاهای شستشو آب و صابون دارید؟</p> <p>آیا مشتریان، تحویل دهندگان، قراردادی ها و کارمندان می توانند هنگام ورود به ضدعفونی کننده دسترسی پیدا کنند؟</p>	<p>شما باید صابون و ضدعفونی کننده دست را در اختیار همه کارمندان قرار دهید و شستشوی منظم دست را تشویق کنید.</p>

## سوابق را نگهداری کنید و در صورت مریضی کارمندان سریعاً اقدام کنید

اقدامات	الزامات و توصیه ها
<p>آیا علائم کووید-19 را می دانید؟</p> <p>اگر یک کارمند علائم دارد، آیا می داند که باید در خانه بماند و معاینه کند؟</p>	<p>اگر کارمندان تان مریض هستند، شما باید به آنها کمک کنید که معاینه شوند و در خانه بمانند حتی اگر علائم شان خفیف باشند.</p>
<p>چگونه تمام کارمندان و قراردادی ها را در ساحه ثبت می کنید؟</p> <p>در صورت نیاز به قرنطینه و معاینه، چگونه فوراً با همه کارمندان و تأمین کنندگان خود تماس خواهید گرفت؟</p> <p>در صورت داشتن مورد مثبت در محل کار تان، چه کسی با وزارت صحت و WorkSafe تماس می گیرد؟</p>	<p>شما باید یک برنامه احتیاطی کسب و کار برای مدیریت هر گونه شیوع را ایجاد کنید. این شامل موارد ذیل می باشد:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• یک پلان برای پاسخ به کارمندی که به آنها اطلاع داده می شود که یک مورد مثبت یا تماس نزدیک هنگام کار هستند.</li> <li>• یک پلان برای پاک کردن محل کار (یا قسمتی از محل کار) در صورت مثبت بودن یک مورد.</li> <li>• یک پلان در صورتی که در محل کار تان فردی مبتلا به کووید-19 دارید، با وزارت صحت و WorkSafe Victoria به شماره 13 23 60 تماس بگیرید.</li> <li>• یک پلان در صورتیکه وزارت صحت به شما هدایت می دهد که کسب و کار تان را ببندید.</li> <li>• یک پلان در صورتی که کسب و کار تانرا در صورت تایید وزارت صحت دوباره-باز کنید.</li> </ul>